

David Katz 21 Lyford Road, Willesden Green
London W12

כא צב חשל"ט / דעם 14טן אויגוסט 1979

לכבוד הגאון ד"ר שלמה בירנבוים,

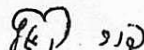
שוין א לענגערע צייט וואָס איך קלייב זיך דורכצושרייבן
זיך מיט אייך. פאראיפארן האָב איך פארענדיקט דעם ערשטן
דיפלאָם אין יידישער לינגוויסטיק אין קאלאָמביע אוניווערסיטעט
אונטער ס. הערצפֿגן און אצינד שרייב איך א דיסערטאציע איבער
דער היסטאָרישער פּאָנאָלאָגיע פונעם סעמיטישן חלק אין יידיש אין
יוניווערסיטי קאלעדזש לאַנדאָן. אייערע ווערק זיינען סיר אלע
זייער טייער, און זיי קען מען זיך אויפן פעלד ניט רירן פון אַרט.
סיר זיינען "כמעט" געווען שכנים דערמיט וואָס מיט צוויי יאָר צוריק
בעה איך האָב פארבראכט א יאָר אין לאַנדאָן בחורה גאס-סטודענט
האָב איך געדונגען א ציטער ביי י.א. ליסקין, 18 קעריספּאָרט
ראָד. ביים פארבייגיין אייער אלטער וואוינונג יעדן אין דער פרי
האָב איך כסדר געטראכט וועגן אייך. איך שרייב אייך אצינד איבער
צוויי טעמים:

(א) כ'חיל זייער קויפן אייער ני בוך וואָס איז אַט ערשט
ארויס. האָב איך געשריבן צוויי ברייח אין יוניווערסיטי און
פּאָראָנטאָ האָבן זיי סיר ביידע סאָל געענטפערט איך זאָל זיך ווענדן
צום יוניווערסיטעט און סענטשעסער פרעס, האָבן זיי סיר
געענטפערט אז זיי ווייסן נאָך גאַרנישט וועגן דעם. וויל איך אייך
פרעגן, צי קען איך פון א ייך קויפן דאָס בוך? כ'וועל אייך
היכף צושיקן א טשעק ווי אויך די הוצאות פאר לופט-פּאָסט.
פארשטייט זיך אז כ'וועל זיך זייער פרייען אויב איר קענט דאָס בוך

חמסענען.

(ב) איך שיק איך דא די לעצטע ארבעט סינע, דעם רעפערעט וועלכן איך האָב געלייענט פאראכטאָגן ביי דער קאָנפערענץ פאר דער פאָרשונג פון יידיש אין אַקספּאָרד. איך וואָלט זיך זייער געפרייט און כ'וואָלט עס געהאלטן פאר א גרויסן כבוד ווען איר וואָלט סיר געקענט צושיקן אייערע באַסערקונגען, קריטיק און אויסבעסערונגען איבער דער ארבעט (די ארבעט גופא קענט איר אודאי האלטן). כ'האָב א צאָל אנדערע ארבעטן (אלע ניט-פובליקירט) ס'רוב אויף ענגליש וועלכע כ'וואָלט איך אויך געוואָלט צושיקן אויף צו געניסן פון אייער קריטיק. פארשטייט זיך אז כ'וועל איך דאַנקען פאר יעדער באַסערקונג.

דאָ אין לאַנדאָן איז נאָך ניטאָ קיין אוניווערסיטעטישער קורס פאר יידיש אזוי ארום אז די קורסן וועלכע איר האָט געלייענט זינען די איינציקע וואָס זינען ווען געווען אין לאַנדאָן אויף ווי ווייט איך ווייס. פאראן נאָר א קלאס פאר יידיש אין הלל-הויז און א יידישער לייענקרייז. אין אַקספּאָרד פאָר איך איין סאָל א וואָך במשך פון זסן און האלט צוויי קלאסן (אָנהייבער און סימלדיקע) אינעם אַקספּאָרדער צענטער פאר העכערע העברעאישע שטודיעס. נאָר אין קווינז יוניווערסיטעט (בעלפאסט) איז יידיש אַט ערשט אריינגענומען געוואָרן ווי אן אָפיציעלער טייל פון א גערמאניסטישן קורס פארן ערשטן דיפלאם. די קלאסן פון יידיש ווערן געפירט פון א זייער געניטן ניט-יידן וועלכער האָט שטודירט יידיש דריי זומערס אין קאָלאַמביע אוניווערסיטעט.

איך האָף צו העקן פון איך און איך האָף צו האָבן דעם כבוד איך פּערזענלעך צו באַקענען. מיט דאַנק און גרויס דרך ארץ בלייב איך אייער חלמיד  דוד קאָץ